

La Calle para el viernes 22 de abril de 2011.

Diario de un espectador.

2800 mexicanismos.

Miguel Ángel Granados Chapa.

Concluimos hoy nuestro acercamiento al Útil y muy ameno vocabulario para entender a los mexicanos, de Héctor Manjarrez, con cuya lectura nos hemos divertido en los días recientes. Lo hacemos con definiciones y ejemplos de palabras que comienzan con la letra che, como en los días anteriores:

“Chamber. Trabajar, laborar: “Mañana tengo que ir a chambear, no voy a pode ir al partido”.

Chambista. Oportunista: “No le vayas a dar la chamba, es un chambista”.

Cambón. Torpe, deficiente, inepto: “No seas chambón, has bien las cosas”, “Soy muy chambón con la carpintería”.

Chamoi ,chamoy, chamois. Fruta seca y salada. También significa estimulante: “se te nota que volviste a meter tu chamoy”; castigo, reprimenda, chinga, venganza: “Le aplicaron su chamoi al pobre”.

Champis. Se dice de los hongos enteógenos. (De “champiñones”).)

Champú. Chance, changüí, tal vez, quizá, quizás, en una de estas, como que quiere integrarse a una cascarita y pregunta: “¿Dan champú?” Mezcla de dos palabras inglesas: *chance* y *shampoo*, para la última de las cuales también se utiliza, como en “Damos champú y le cortamos el cabello”.

Chamuco. Diablo, demonio: “No quiero seguir hablando contigo, ya se te metió el chamuco”, “Mucho cuidado, porque aquí se aparece el chamuco los jueves y otros días”:

Chamuscado. Quemado, desprestigiado: “Los políticos están muy chamuscados con la gente”.

ya la enu
6.19

Chamuscar. Quemar, incendiar algo: “¡Ya me chamuscaste los pantalones con la plancha!”.

Chance. Oportunidad, posibilidad, permiso. Mientras en otros países este sustantivo es femenino y por ende de posible de origen francés (*la chance*) como en “Hay un gran chance de derrotar al imperialismo antes de cien años”, en México tiende a ser neutro: “Dame chance de amarte”, “No hay chance de cambiar las cosas”, “Chance y te llego a querer”. En última instancia, es masculino: “Denme un chancecito, ¡no!”.

Chancla. Zapato u otro calzado barato, viejo, maltratado; babucha, pantufla, sandalia: “Mira, ya me puse las chanclas y no tengo ganas de salir”.

Chancletear. Andar de chanclas por la casa o por la vida; ser indolente o de poco provecho: “Cuando dejes de chancletear, a lo mejor consigues una chamba”; bailar: “¡Vamos a chancletear!”.

Chancluda. La que no lleva calzado que la sociedad considere conveniente. La que lleva chanclas de pobre; la huila o mantenida. Dícese de las personas de clase baja, calcen o no calcen huarache: “Le pedí a un chancludo que me ayudara con la mudanza y le dí para su chesco”. También es sinónimo de vago, inútil, huevón, aprovechado: “Cantinflas hizo algunos papeles de chancludo”.

Chancro. Individuo masculino muy desagradable; la gonorrea produce chancros purulentos en el área genital: “Hitler era un chancro con bigotito”.

Chanchullo. Fruto, trampa, tranza, fraude: “Los países católicos fomentan, toleran y solapan la cultura del chanchullo”.

Chanfle. Manera de decir chance, tal vez, ojalá. Viene del fútbol sóccer; cuando uno patea la pelota con afecto o comba, le está dando chanfle y no puede predecir qué derrotero llevara al contrario de cuando la golpea en el centro: “Chanfle, no te sé decir”.

Changa, changuita. Mona, mica, simia; de cariño muchacha, jovencita: “¿Vieras que bonita está mi changuita?”.

Chelas. Cervezas, cheves: "Córrele por las chelas, ya están las carnitas". (La palabra chela es de uso corriente también en Chile, Perú y Ecuador)